

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 18 (1956)
Heft: 6

Rubrik: Systèmes d'arrêt d'écrous

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Systèmes d'arrêt d'écrous

Rondelles élastiques et goupilles

Croquis de K. Kluger, d'après les indications du Prof. Rehrl

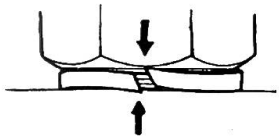
(Trad. R. S.)

Un écrou ou un boulon desserré met en danger le moteur, la machine ou le véhicule ! Les **rondelles élastiques** empêchent le desserrage en cas de trépidations continues

L'anneau élastique (rondelle Grower)



En serrant l'écrou, sa surface d'appui vient adhérer fortement aux arêtes vives de l'anneau en acier trempé



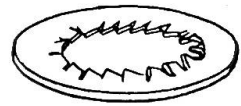
En étant comprimé, l'anneau s'incruste aussi bien en bas qu'en haut grâce à ses arêtes



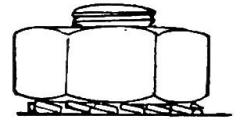
L'anneau élastique ne doit pas avoir le même sens que la tige fileté (filet à gauche, par exemple)

Pour qu'il agisse efficacement, son sens d'enroulement doit être l'opposé de celui du filetage

Les rondelles élastiques (rondelles étoile) à denture extérieure ou intérieure



Les arêtes vives et dures des dents s'agrippent fortement à l'écrou et à la pièce vissée



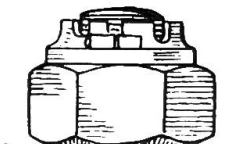
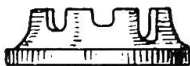
Les anneaux et rondelles élastiques ayant perdu leur ressort, ou dont les arêtes sont émoussées, doivent être remplacés



La **goupille fendue** évite seulement la perte d'écrous. Ce n'est que conjointement avec

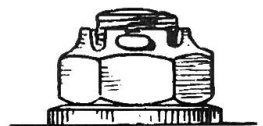


un écrou crénelé qu'elle empêche aussi le desserrage



La rondelle crénelée comporte des entailles de profondeur différente, de sorte qu'on arrive toujours à y insérer la goupille de façon à bloquer l'écrou. Ce type de rondelle s'adapte à tous les écrous ordinaires

Lorsqu'il n'est pas possible d'introduire la goupille dans l'entaille de l'écrou crénelé, on utilisera des rondelles pour les rapprocher



Faux !

La goupille est trop peu repliée et peut sortir de son logement



Juste !

Rabattre complètement les extrémités de la goupille contre les pans



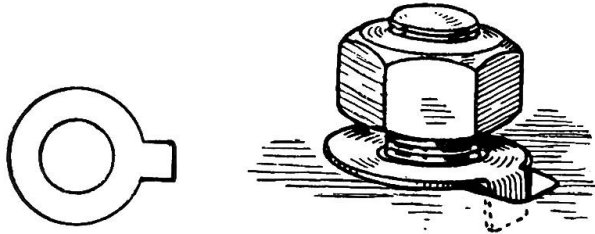
Etant donné les risques de rupture, une goupille ne doit pas être employée plus d'une fois. Se servir toujours de goupilles neuves !!



Systemes d'arrêt d'écrous Arrêteurs de tôle et ligatures en fil métallique

Croquis de K. Kluger, d'après les indications du Prof. Rehr

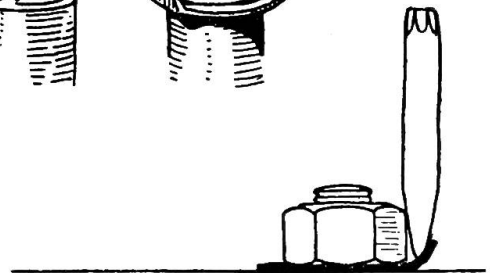
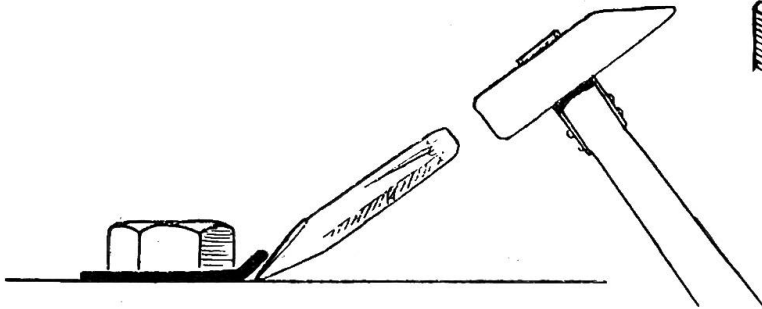
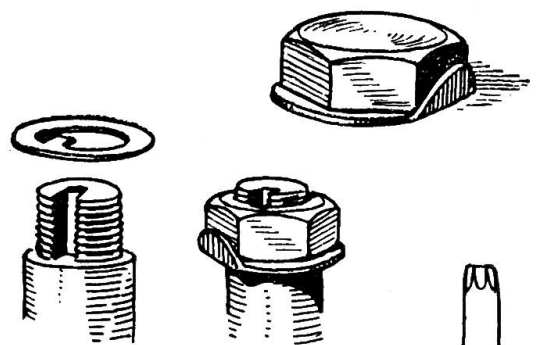
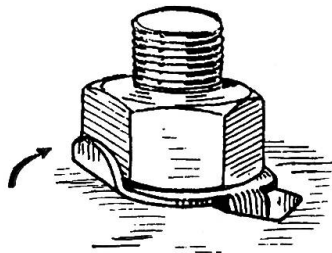
Arrêteur de tôle à ergot extérieur



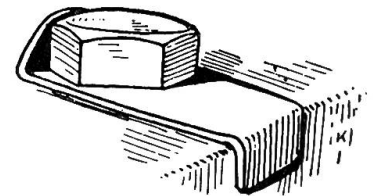
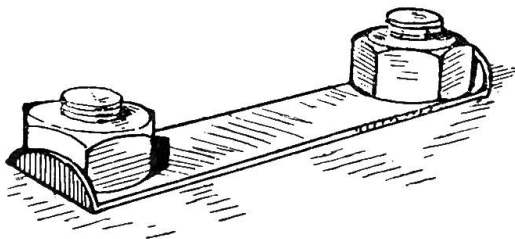
Arrêteur de tôle à ergot intérieur



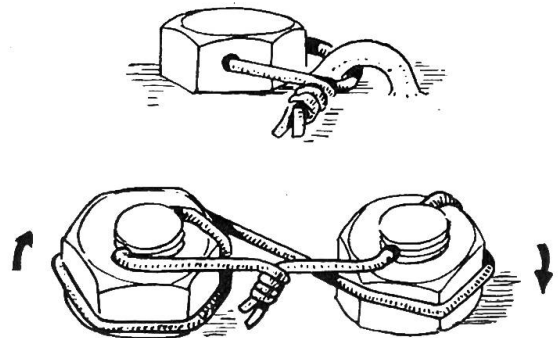
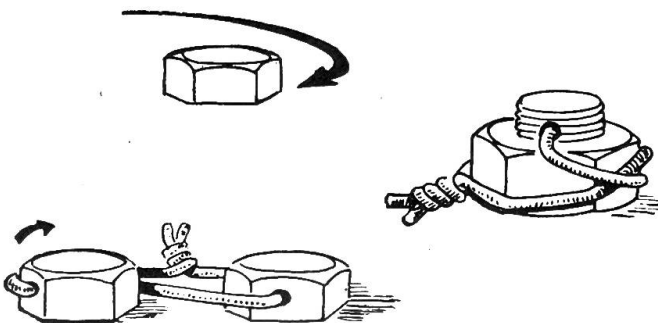
Le bord de l'arrêteur de tôle est rabattu au ciseau, puis aplati avec le marteau contre le pan d'écrou



Plaquette d'arrêt en tôle pour écrous rapprochés



Arrêteur pour écrou situé en bordure



Les écrous et têtes de boulons peuvent être aussi bloqués au moyen de fil métallique. Il faut alors que la ligature soit faite dans le sens du serrage. (Trad. R. S.)

De bonnes bougies sont plus importantes que vous ne croyez!

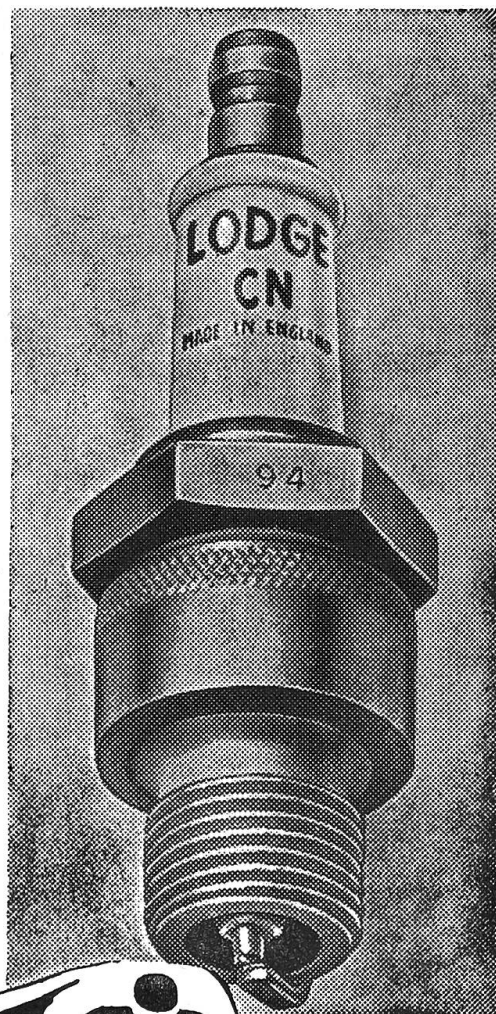
Plus d'un agriculteur a des difficultés avec son tracteur ou sa motofaucheuse et cela ne provient très souvent que des bougies. Pour que le moteur d'un tracteur agricole puisse supporter les fortes contraintes auxquelles il est soumis, il faut des bougies de tout premier ordre.

Grâce à leurs électrodes spéciales, argentées, et à leur isolant sintox, unique en son genre,

les bougies LODGE

peuvent subir les sollicitations les plus sévères. Sur les motofaucheuses, en particulier, la qualité des bougies Lodge pour moteurs à deux temps est insurpassable.

Nous vous conseillerons volontiers au sujet du type de bougie convenant pour votre machine. Il suffit de nous envoyer une carte postale.



FIBAG
Zurich 4
Véhicules et fournitures
industrielles S.A.
Stauffacherquai 58